

## PHIẾU ĐĂNG KÝ KIÊM HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ NGÂN HÀNG ĐIỆN TỬ APPLICATION FORM CUM CONTRACT FOR SACOMBANK EBANKING

### BÊN ĐĂNG KÝ / APPLICANT:

Họ tên /Full name: \_\_\_\_\_

Mã Khách hàng/Customer Code: \_\_\_\_\_

Thư điện tử/Số điện thoại nhận mật khẩu tạm thời  ĐTDĐ  Thư điện tử  
Email/Mobile Number to receive Temporary Password  Mobile  Email

Tôi đề nghị Ngân hàng TMCP Sài Gòn Thương Tín (sau đây gọi tắt là Sacombank) thực hiện các yêu cầu của tôi liên quan đến dịch vụ ngân hàng điện tử với nội dung như sau:  
I request Saigon Thuong Tin Commercial Joint Stock Bank (hereinafter called "Sacombank") to provide me with the eBanking Services as follows:

(Lưu ý/ Note: vui lòng đánh dấu (✓) để chọn một mục phù hợp và dấu (x) vào các ô không chọn)  
Please tick (✓) to choose one applicable box and tick (x) to others

### I. DỊCH VỤ SACOMBANK EBANKING / SACOMBANK EBANKING SERVICE:

<input type="checkbox"/> Đăng ký dịch vụ truy vấn/ Register Inquiry Service	<input type="checkbox"/> Đăng ký dịch vụ thanh toán/ Register Payment Service
<input type="checkbox"/> Cập nhật sử dụng/Update Usage	<input type="checkbox"/> Kích hoạt sử dụng lại/Reactivate
<input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng/Temporarily Deactivate	<input type="checkbox"/> Huỷ dịch vụ/Cancel
<input type="checkbox"/> Cấp lại mật khẩu đăng nhập eBanking / Reset eBanking Login Password	<input type="checkbox"/> Yêu cầu khác/ Other Request
<input type="checkbox"/> Cập nhật trạng thái thiết bị xác thực Update the status of authentication device	<input type="radio"/> Khóa/Block <input type="radio"/> Mở khóa/Unlock <input type="radio"/> Đồng bộ/Synchronize <input type="radio"/> Reset

### Nội dung yêu cầu / Details:

Mục/Title	Nội dung yêu cầu/Details
Tên đăng nhập/User ID	<input type="text"/>
Tài khoản thanh toán phí (*) Charge Payment Account	<input type="text"/> (*) Trường hợp không đăng ký, Sacombank được quyền tự động trích bất kỳ tài khoản nào của Khách hàng để thu phí dịch vụ In case of un - registration, Sacombank is entitled to automatically deduct any of Customer's account to collect service fees.

<p>Xác thực giao dịch <i>Transaction Authentication</i></p>	<p><input type="checkbox"/> mSign - Ứng dụng xác thực trên ĐTDĐ <i>mSign - Mobile App Token</i></p> <p><input type="checkbox"/> OTP Token, số Seri : _____ <i>OTP Token, serial number</i></p> <p><input type="checkbox"/> OTP SMS tới số ĐTDĐ: _____ <i>OTP SMS to mobile number</i></p>	
<p>Hạn mức <i>Limit</i></p>	<p>MỘT GIAO DỊCH/ENTRY</p>	<p>TRONG NGÀY/DAILY</p>
	<p><input type="checkbox"/> 10.000.000 VND      <input type="checkbox"/> 100.000.000 VND</p> <p><input type="checkbox"/> 50.000.000 VND      <input type="checkbox"/> 500.000.000 VND</p> <p><input type="checkbox"/> Hạn mức khác/Other _____</p>	<p><input type="checkbox"/> 100.000.000VND      <input type="checkbox"/> 1.000.000.000VND</p> <p><input type="checkbox"/> 500.000.000VND</p> <p><input type="checkbox"/> Hạn mức khác/Other _____</p>
	<p>Lưu ý/Notes:</p> <p>Hạn mức đăng ký là tổng số tiền tối đa KH được phép thực hiện trên kênh eBanking, trong đó số tiền KH thực hiện trên kênh mBanking tối đa 500.000.000 VND/giao dịch, 1.000.000.000 VND/ngày. <i>The registered limit is the maximum limit that customer can use on eBanking. Please note that the maximum limit on mBanking is 500.000.000 VND/transaction and 1.000.000.000 VND/day.</i></p> <p>Trong trường hợp Sacombank triển khai các loại giao dịch khác qua eBanking thì các giao dịch này sẽ tự động được áp dụng hạn mức nêu trên hoặc theo thông báo chi tiết của Sacombank trong từng thời kỳ. <i>If Sacombank launches other available transaction types via eBanking, the above limit shall be automatically updated to these transactions or following to the notice of Sacombank in each period.</i></p>	
<p>Tài khoản đăng ký truy cập eBanking <i>Account registered for accessing eBanking</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Truy cập tất cả các tài khoản/<i>All accounts</i></p> <p><input type="checkbox"/> Chặn truy cập các tài khoản sau/<i>Restrict eBanking access to the following account(s)</i></p> <p>_____</p> <p>Hệ thống tự động chặn truy cập đối với tài khoản thanh toán chung và tiết kiệm không kỳ hạn chung/ <i>eBanking access is automatically restricted to joint current account and joint non - term savings account.</i></p> <p>Các tài khoản mở thêm sau này sẽ tự động được truy cập trên eBanking. Nếu có yêu cầu chặn truy cập trên eBanking, Bên đăng ký vui lòng liên hệ/đến các Chi nhánh/Phòng giao dịch của Sacombank để thực hiện/ <i>Accounts opened afterwards shall be automatically updated into eBanking. If there is requirement of restricting eBanking access to these accounts, the Applicant should contact/visit any Branch/Transaction office of Sacombank to perform.</i></p>	

**Lưu ý:** Mật khẩu đăng nhập tạm thời vào hệ thống eBanking sẽ được Sacombank gửi tới Số điện thoại/Email liên lạc của Bên đăng ký được đăng ký/ cập nhật trên Phiếu đăng ký/cập nhật thông tin khách hàng được lập tại quầy giao dịch của Sacombank./ *Temporary login Password to eBanking shall be sent by Sacombank to the contact mobile number/ email address of the Applicant that registered/updated on the Customer information Registration/Updated form made at branch of Sacombank*

## II. DỊCH VỤ ALERT – GỬI TIN BÁO / ALERT SERVICE:

Đăng ký mới/New Registration       Cập nhật sử dụng/Update Usage       Hủy dịch vụ/Cancel

Ngôn ngữ nhận tin báo/Alert Language:  Tiếng Việt/Vietnamese     Tiếng Anh/English

Loại dịch vụ Type of Services	Số TK/ Hợp đồng Account/ Contract No	ĐTDD Mobile No.	Thư điện tử Email	Tài khoản trả phí Charge Payment Account	Trạng thái Status
Báo giao dịch tự động Alert for Operative Accounts	.....	.....	.....	.....	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Temporarily Deactivate
Báo giao dịch tự động Alert for Operative Accounts	.....	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Temporarily Deactivate
Báo giao dịch tự động Alert for Operative Accounts	.....	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Temporarily Deactivate
Nhắc nợ tự động Alert for Loan Accounts	.....	.....	.....	.....	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Temporarily Deactivate
Nhắc nợ tự động Alert for Loan Accounts	.....	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Temporarily Deactivate
Nhắc đến hạn nộp tiền các tài khoản tiền gửi Reminder Alert for Deposit Account	.....	.....	.....	.....	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Temporarily Deactivate
Nhắc đến hạn nộp tiền các tài khoản tiền gửi Reminder Alert for Deposit Account	.....	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Như trên/ As Above <input type="checkbox"/> Khác/ Others	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Temporarily Deactivate
Yêu cầu khác (nếu có) Other Requirements (If any)	.....	.....	.....	.....	.....

Lưu ý/Note: Bên đăng ký cần thường xuyên kiểm tra email/sổ phụ tài khoản trên kênh iBanking để kịp thời cập nhật thông tin giao dịch trên tài khoản/ *The Applicant is recommended to regularly check email/account statement via iBanking channel to timely update transaction information on your account.*

### III. THÔNG TIN ỦY QUYỀN / AUTHORIZATION INFORMATION:

Được đại diện bởi Ông/Bà : \_\_\_\_\_  
*Is represented by Mr/Ms*

Số CMND/CCCD/HC: \_\_\_\_\_ Ngày cấp: \_\_\_\_\_ Nơi cấp: \_\_\_\_\_  
*ID/Passport No. Date of issue Place of issue*

Theo Văn bản ủy quyền đính kèm, ngày/ *Under the attached Power of Attorney Letter on Date:*

Lưu ý: Không áp dụng ủy quyền cá nhân khác thực hiện đăng ký mới dịch vụ eBanking  
*Note: Granting authorization of eBanking registration to another person is not applicable.*

### IV. CAM KẾT/ COMMITMENT:

1. Bằng việc ký vào Phiếu này, Bên đăng ký cam kết đã đọc, hiểu và tuân thủ các điều kiện và điều khoản sử dụng Sacombank eBanking và các sản phẩm dịch vụ có liên quan. Khi có sự thay đổi về phí và/hoặc sửa đổi, bổ sung các điều khoản và điều kiện sử dụng eBanking và các sản phẩm dịch vụ khác đi kèm được cung cấp bởi Sacombank, Sacombank có thể thông báo cho Bên đăng ký qua trang thông tin trực tuyến của Sacombank nêu trên hoặc gửi vào hộp thư của Bên đăng ký tại chương trình sử dụng iBanking hoặc bằng các thông tin liên lạc khác mà Khách hàng đã cung cấp cho Sacombank. Theo đó, Bên đăng ký có trách nhiệm tự truy cập thông tin và tuân thủ thực hiện các điều kiện và điều khoản sử dụng mới đó tại mọi thời điểm. Việc Bên đăng ký tiếp tục sử dụng dịch vụ do Sacombank cung cấp qua kênh eBanking sau thời điểm các thay đổi, sửa đổi, bổ sung đó có hiệu lực thì mặc nhiên xem như Bên đăng ký đồng ý với các thay đổi, sửa đổi, bổ sung đó:

*By signing on this Application, the Applicant commits that the Applicant has read, understood, and shall comply with Terms and Conditions of Sacombank eBanking and its related services. In case of any change in fees, and/or amendment, supplement to the terms and conditions of eBanking and its services provided by Sacombank, Sacombank shall announce at Sacombank's above website or send to Applicant's mailbox at iBanking channel or other methods as provided by Applicant to Sacombank. Accordingly, the Applicant is responsible for updating information to comply with new terms and conditions at any time. When the Applicant continues to use any services provided by Sacombank via eBanking channel(s) after the changes, amendments, supplements have been effective, it means that the Applicant accepts such changes, amendments, supplements.*

2. Bên đăng ký đồng ý và xác nhận rằng các thông tin đăng ký nêu trên, hồ sơ khác cung cấp cho Sacombank là chính xác, xác thực và hợp pháp. Trường hợp có bất kỳ sai sót xảy ra do thông tin đã đăng ký nêu trên, hồ sơ cung cấp thì Bên đăng ký tự chịu mọi trách nhiệm và tổn thất xảy ra. Bên đăng ký cam kết sẽ thông báo cho Sacombank khi có phát sinh thay đổi thông tin đã đăng ký và hồ sơ cung cấp.

*The Applicant agrees and confirms that the above registered information and other dossiers provided to Sacombank are correct, authentic and legal. In case there are any errors due to the above registered information and the provided dossiers, the Applicant is fully responsible for all liabilities and damages. The Applicant undertakes to notify Sacombank in case of any changes in the registered information and the provided dossiers.*

3. Các nội dung ghi trong Phiếu này có hiệu lực từ thời điểm có sự xác nhận của Bên đăng ký và Sacombank cho đến khi có thỏa thuận mới bằng văn bản thay thế. Một thỏa thuận mới (thay đổi một phần hoặc toàn bộ thỏa thuận nêu tại Phiếu này) được xem như có hiệu lực và thay thế thỏa thuận cũ khi đảm bảo (i) được thực hiện đúng theo mẫu và quy định của Sacombank và (ii) có sự xác nhận đồng thuận giữa Bên đăng ký và Sacombank.

*The agreement content of this Application shall be effective since the date confirmed by the Applicant and Sacombank until it replace by other written agreement. A new agreement, which partially or entirely changes the agreement as mentioned at this Application, presumes to be effective and replaces the previous agreement if the following requirements are fully applied (i) comply with standard forms and regulations of Sacombank and (ii) Is accepted by the Applicant and Sacombank.*

4. Bên đăng ký thừa nhận rằng tại thời điểm ký tên tại Phiếu đăng ký này, Bên đăng ký đã được Sacombank cung cấp đầy đủ các thông tin liên quan đến dịch vụ Sacombank eBanking (bao gồm các thông tin về: Cách thức cung cấp dịch vụ, hạn mức giao dịch và các biện pháp xác thực, điều kiện cần thiết về trang thiết bị khi sử dụng dịch vụ, các rủi ro liên quan đến việc sử dụng dịch vụ và biện pháp an toàn bảo mật) và các điều kiện và điều khoản sử dụng Sacombank eBanking và các sản phẩm dịch vụ có liên quan.

*The Applicant acknowledges that, at the time of signing this Application Form, the Applicant has fully been informed by Sacombank about all information related to Sacombank eBanking Services (including information about: mode of providing the services, transaction limits and authentication methods, all necessary devices or equipments when using services and risks related to the service usage and security measures) and terms and conditions of Sacombank eBanking and other related services.*

#### PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG / FOR CUSTOMER

Đã nhận đủ/Received:

- Bản sao Phiếu đăng ký/Copy of Application Form  
 Thiết bị xác thực, số seri/Token, Serial Number:

\_\_\_\_\_

Bên đăng ký/Applicant

Ngày/Date \_\_\_\_ tháng/month \_\_\_\_ năm/year \_\_\_\_

(Ký tên, ghi rõ họ tên/  
Signature and full name)

Lưu ý: Nếu có sự mâu thuẫn giữa ngôn ngữ tiếng Việt và tiếng Anh thì ngôn ngữ tiếng Việt được ưu tiên áp dụng

*Note: If there is any inconsistencies between Vietnamese language and English language, Vietnamese language shall prevail.*

#### PHẦN DÀNH CHO SACOMBANK / FOR SACOMBANK ONLY

Người tiếp nhận yêu cầu/Received by

Ngày/Date \_\_\_\_ tháng/month \_\_\_\_ năm/year \_\_\_\_

(Ký tên, ghi rõ họ tên/  
Signature and full name)

Trưởng đơn vị/Manager

Ngày/Date \_\_\_\_ tháng/month \_\_\_\_ năm/year \_\_\_\_

(Ký tên, ghi rõ họ tên, đóng dấu/  
Signature, full name and stamp)